

## BALCANI

### SERVIZI DI ASSISTENZA SPECIALISTICA ALLE IMPRESE

Ricerca partner, incontri d'affari e visite aziendali  
in Serbia e in Bosnia-Erzegovina



L'Europa alla portata della vostra impresa.



CAMERA DI COMMERCIO  
ITALO-BOSNIACA  
PRIVREDNA KOMORA  
ITALIJA - BOSNA I  
HERCEGOVINA

Il **Servizio di Assistenza Specialistica/SAS nei Balcani** prevede la possibilità di ricevere una consulenza aziendale personalizzata con l'obiettivo di entrare o sviluppare il proprio business in due mercati centrali dell'area dei Balcani: **SERBIA e BOSNIA-ERZEGOVINA.**

Si tratta di un **PERCORSO DI AVVICINAMENTO E CONOSCENZA DEL MERCATO**, tramite un servizio di assistenza che Eurosportello, Azienda Speciale della Camera di commercio di Ravenna, propone alle aziende della Provincia di Ravenna interessate a conoscere e a cogliere le opportunità che la vicina area dei Balcani offre.

Tale processo di internazionalizzazione è realizzato in collaborazione con strutture che operano da anni in Serbia e in Bih e precisamente: con la società Roncucci&Partners Srl di Bologna, presente sul mercato serbo da una decina di anni tramite la propria società Roncucci&Partner Balkans, e con la Camera di commercio italo-bosniaca con sede a Ravenna e a Sarajevo.

**Dal punto di vista operativo** il servizio si sviluppa nelle seguenti azioni specifiche per ogni azienda:

1. **INCONTRO CON L'IMPRESA** per una conoscenza e approfondimento della realtà e del prodotto aziendale;
2. **DEFINIZIONE di una STRATEGIA AZIENDALE** da adottare per avviare il percorso di internazionalizzazione in Serbia o in Bosnia Erzegovina;
3. **RICERCA PARTNER MIRATA** in Serbia o Bih, individuazione, contatto e selezione dei potenziali interlocutori serbi / bosniaci interessati a collaborare con l'azienda italiana (elenco nominativi, info aziendali e indicazioni sull'interesse a collaborazioni commerciali o produttive con l'impresa italiana);
4. organizzazione di una **MISSIONE IMPRENDITORIALE IN SERBIA o IN BOSNIA** che prevede la definizione di un'agenda personalizzata di **INCONTRI B2B e VISITE AZIENDALI** ed assistenza organizzativa (servizio di interpretariato e assistenza durante gli incontri d'affari, prenotazione hotel e selezione autisti con auto, ecc.). **Le MISSIONI IMPRENDITORIALI possono essere organizzate sia per gruppi di aziende che per aziende singole.**

**Tempistica:** indicativamente l'intero servizio si realizza in un paio di mesi

Il SAS è a pagamento per l'impresa che decide di attivarlo e prevede un abbattimento di oltre il 65% dei costi da parte di Eurosportello (rivolto alle aziende della Provincia di Ravenna). Considerato ciò, la disponibilità è limitata e saranno accettate le richieste di massimo 3 aziende per ciascun mercato nel corso del 2014, sulla base dell'ordine cronologico di arrivo.

**Costo del servizio:**

- Servizio SAS in Serbia: Euro 1.500,00+Iva
- Servizio SAS in Bosnia Erzegovina: Euro 700,00+Iva

---

**Info SERBIA**

La Serbia con 7,5milioni di abitanti costituisce uno dei principali mercati emergenti sui quali puntare nei prossimi anni, essendo anche un importante paese "ponte" per l'interscambio commerciale nell'intera regione balcanica, in Russia e in Turchia. Le riforme in atto dal punto di vista economico (privatizzazioni, flessibilità del mercato del lavoro, fiscalità), finalizzate ad attrarre gli investimenti esteri, hanno collocato il Paese tra i più competitivi del sud est Europa.

Nel 2013 l'**Italia** ha rafforzato la propria posizione commerciale con la Serbia, diventando il **primo partner commerciale**, e rappresenta anche il **primo paese investitore estero** con una presenza di circa 500 aziende, 20.000 persone impiegate e una quota di capitale investito stimata intorno ai 2 miliardi di Euro con un volume di affari di circa 2,5 miliardi di Euro. Il numero di aziende italiane che hanno investito direttamente in Serbia negli ultimi anni è quasi triplicato (Fonte ICE)

**Una qualificata capacità e tradizione meccanica** rendono le imprese serbe un partner ideale per molte aziende italiane, senza trascurare l'apprezzamento del Made in Italy, nelle espressioni più tradizionali dell'industria manifatturiera.

Elenchiamo i principali settori di attività e investimenti italiani:

- **AUTOMOBILISTICO** (la FIAT è il primo investitore estero locale ed ha favorito un notevole sviluppo di tutto l'indotto AUTOMOTIVE);
- **BANCARIO** (IntesaSanpaolo e Unicredit detengono il 25% del mercato nazionale) e **ASSICURATIVO** (Delta Generali e SAI-Fondiarica hanno il 45% del mercato serbo);
- **TESSILE** (in Serbia hanno una forte presenza il Gruppo Benetton e il Gruppo Calzedonia, Pompea, Golden Lady);
- **AGRICOLA** (ci sono buone prospettive di ampliare la collaborazione nell'esportazione di macchine per l'agricoltura e il food-processing, la Ferrero si prepara ad un progetto che prevede la coltivazione in Serbia di nocciole di qualità);
- **ENERGIA e AMBIENTE** (sono presenti i gruppi SECI, Maccaferri, Edison ed altre società interessate anche alle energie derivanti dalle biomasse), recentemente la Serbia ha ratificato l'accordo di collaborazione energetica con l'Italia che porterà alla collaborazione tra i due Paesi per la costruzione di centrali idroelettriche che forniranno elettricità anche all'Italia;
- **MACCHINARI E APPARECCHIATURE** (macchine e apparecchiature di impiego generale, tradizionalmente una delle prime voci dell'export italiano in Serbia). I principali sub-settori sono LAVORAZIONE DEI METALLI, PRODUZIONE DI MACCHINE INDUSTRIALE, FABBRICAZIONE DI MEZZI DI TRASPORTO e APPARECCHIATURE ELETTRICHE. Si evidenzia la necessità di rinnovamento del parco industriale serbo. (FONTE INFOMERCATIESTERI).

**Dal 2012 la Serbia è candidata all'adesione UE e beneficia di circa 200milioni di Euro di finanziamenti comunitari all'anno.** Lo status di candidato ufficiale permetterà dai prossimi mesi di utilizzare tutte 5 le componenti dei Fondi comunitari IPA.

---

### Info BOSNIA-ERZEGOVINA

Nel 2013, in base ai dati pubblicati dalla BHAS (Istat bosniaca), l'Italia è risultata il terzo partner commerciale della Bosnia: è il quinto paese fornitore, preceduto da Croazia, Germania, Russia e Serbia, e il terzo paese acquirente, dopo la Germania e la Croazia.

L'Italia è tradizionalmente tra i primi partner commerciali della BiH. Molti dei settori di punta dell'export italiano sono quelli in cui si distingue il Made in Italy: tessile-abbigliamento-calzature, prodotti in cuoio, apparati meccanici e prodotti alimentari.

Il mercato della BiH (3,5 milioni di abitanti), per le caratteristiche che lo connotano (grande disponibilità di materia prima, tassazione favorevole, manodopera qualificata, facilmente reperibile e a costi contenuti), è **particolarmente interessante PER LO SVILUPPO DI COLLABORAZIONI PRODUTTIVE** più che per la semplice vendita di prodotti italiani.

Segnaliamo di seguito i **settori di maggior interesse** per lo sviluppo di potenziali collaborazioni con aziende bosniache:

- **LEGNAME** (prodotti semilavorati e/o finiti, componenti per arredo, parquet, ante per cucine, sedie, ecc.);
- **BIOEDILIZIA** (di particolare interesse la produzione di case prefabbricate);
- **EDILIZIA** (infissi in legno, pvc e alluminio, lavorazione ferro battuto e acciaio inox per produzione cancelli, ringhiere);
- **AGROALIMENTARE** (prodotti naturali, miele, piccoli frutti e frutti di bosco, erbe aromatiche ed officinali, produzione di succhi e grappe);
- **ENERGIE RINNOVABILI** (soprattutto idroelettrico, eolico e biomasse: costruzione di centrali idroelettriche, impianti eolici e produzione pellet);
- **INFRASTRUTTURE STRADALI E FERROVIARIE** (gare d'appalto internazionali finanziate da EBRD, World Bank per realizzazione opere in ambito Corridoio Vc)

---

### Modalità di richiesta SAS:

Per richiedere un servizio di assistenza specialistica è necessario compilare e inviare scheda di accettazione SAS Serbia oppure la scheda di accettazione SAS Bosnia (vedi doc. seguenti) al numero di fax 0544 218731

### Per informazioni:

Francesca Triossi - tel. 0544 481482 - [francesca.triossi@ra.camcom.it](mailto:francesca.triossi@ra.camcom.it)

SERBIA 2014

**Scheda di accettazione Servizio di Assistenza Specialistica**

Da compilare e trasmettere via fax al numero 0544/218731

L'Azienda

RAGIONE SOCIALE: .....

P.IVA / CODICE FISCALE: .....

PERSONA DI RIFERIMENTO: .....

TEL/CELL. .... E-MAIL .....

con la presente, accetta di usufruire del Servizio di Assistenza Specialistica finalizzato all'individuazione e selezione di potenziali partner (clienti, fornitori, distributori, ecc.) e relativa definizione di una agenda di incontri e visite aziendali in Serbia.

A fronte di tale Servizio l'impresa si impegna a pagare la cifra di Euro 1.500,00+ IVA da versare in due tranches. Il pagamento della prima tranche di Euro 500,00+IVA è da effettuare per attivare in via definitiva il Servizio; la seconda tranche di Euro 1.000,00+IVA è da versare contestualmente alla conclusione del Servizio di Assistenza Specialistica (realizzazione della missione in Serbia).

Il servizio avrà inizio con la restituzione compilata della presente scheda e il pagamento della prima tranche (Euro 500,00 + IVA).

I pagamenti dovranno essere effettuati mezzo bonifico bancario intestato a:

SIDI-EUROSPORTELLLO, V.le L.C. Farini 14 Ravenna, c/o Credito Cooperativo Ravennate e Imolese via Canneti, 12 Ravenna - IBAN: IT 64 C 08542 13103 036000112124 - specificando nella causale "SAS SERBIA 2014"

Dopo il pagamento seguirà regolare fattura.

Il Servizio di Assistenza Specialistica, in linea generale, comprende: redazione di una relazione contenente le caratteristiche del lavoro da svolgere in Serbia; profilazione, individuazione e selezione dei potenziali interlocutori serbi; definizione di un'agenda di incontri e visite aziendali in Serbia; assistenza organizzativa nella realizzazione degli incontri, assistenza logistica e linguistica.

Gli aspetti più particolari saranno discussi e concordati all'accettazione del Servizio.

DATA:

TIMBRO E FIRMA (LEGALE RAPPRESENTANTE)

**Informativa e consenso ai sensi del D.Lgs 196/2003 – Tutela dei dati personali**

La informiamo che i dati personali forniti – in assenza di specifico accordo di riservatezza – sono da considerarsi pubblici e saranno trattati in formato elettronico e/o cartaceo da parte di SIDI Eurosportello di Ravenna e dei partner del Consorzio Simpler (www.simplernet.it) nel rispetto della normativa sopra richiamata. I dati saranno utilizzati nell'ambito delle rispettive attività istituzionali e potranno essere trasmessi a terzi anche all'estero e fuori dalla UE. Il titolare del trattamento dei dati è l'Azienda Speciale SIDI Eurosportello, Viale Farini, 14 – 48121 Ravenna Tel. 0544 481443 Fax 0544218731 euroinfo@ra.camcom.it  
www.ra.camcom.gov.it/eurosportello/

In ogni momento l'interessato potrà richiedere la modifica o la cancellazione dei propri dati.

BOSNIA-ERZEGOVINA 2014

**Scheda di accettazione Servizio di Assistenza Specialistica**

Da compilare e trasmettere via fax al numero 0544/218731

L'Azienda

RAGIONE SOCIALE: .....

P.IVA / CODICE FISCALE: .....

PERSONA DI RIFERIMENTO: .....

TEL/CELL. .... E-MAIL .....

con la presente, accetta di usufruire del Servizio di Assistenza Specialistica finalizzato all'individuazione e selezione di potenziali partner (clienti, fornitori, distributori, ecc.) e relativa definizione di una agenda di incontri e visite aziendali in Bosnia-Erzegovina.

A fronte di tale Servizio l'impresa si impegna a pagare la cifra di Euro 700,00+ IVA da versare in due tranche. Il pagamento della prima tranche di Euro 350,00+IVA è da effettuare per attivare in via definitiva il Servizio; la seconda tranche di Euro 350,00+IVA è da versare contestualmente alla conclusione del Servizio di Assistenza Specialistica (realizzazione della missione in Bosnia-Erzegovina).

Il servizio avrà inizio con la restituzione compilata della presente scheda e il pagamento della prima tranche (Euro 350,00 + IVA).

I pagamenti dovranno essere effettuati mezzo bonifico bancario intestato a:

SIDI-EUROSPORTELO, V.le L.C. Farini 14 Ravenna, c/o Credito Cooperativo Ravennate e Imolese via Canneti, 12 Ravenna - IBAN: IT 64 C 08542 13103 036000112124 - specificando nella causale "SAS BOSNIA 2014"

Dopo il pagamento seguirà regolare fattura.

Il Servizio di Assistenza Specialistica, in linea generale, comprende: redazione di una relazione contenente le caratteristiche del lavoro da svolgere in Bosnia; profilazione, individuazione e selezione dei potenziali interlocutori bosniaci; definizione di un'agenda di incontri e visite aziendali in Bosnia; assistenza organizzativa nella realizzazione degli incontri, assistenza logistica e linguistica.

Gli aspetti più particolari saranno discussi e concordati all'accettazione del Servizio.

DATA:

TIMBRO E FIRMA (LEGALE RAPPRESENTANTE)

**Informativa e consenso ai sensi del D.Lgs 196/2003 – Tutela dei dati personali**

La informiamo che i dati personali forniti – in assenza di specifico accordo di riservatezza – sono da considerarsi pubblici e saranno trattati in formato elettronico e/o cartaceo da parte di SIDI Eurosportello di Ravenna e dei partner del Consorzio Simpler (www.simplernet.it) nel rispetto della normativa sopra richiamata. I dati saranno utilizzati nell'ambito delle rispettive attività istituzionali e potranno essere trasmessi a terzi anche all'estero e fuori dalla UE. Il titolare del trattamento dei dati è l'Azienda Speciale SIDI Eurosportello, Viale Farini, 14 – 48121 Ravenna Tel. 0544 481443 Fax 0544218731 euroinfo@ra.camcom.it  
www.ra.camcom.gov.it/eurosportello/  
In ogni momento l'interessato potrà richiedere la modifica o la cancellazione dei propri dati.